



ZUNGEN

NJUOKČAMAT / THE TONGUES

So rüde ein Sami mit einem vereinzelt Rentier umgeht, so brutal attackiert er auch zwei Sami-Frauen, auf die er im Tiefschnee der Tundra trifft. Doch der Moment der Rache naht ... „Gewalt gegen Frauen“ ist das Thema dieses indigenen, visuell gewaltigen Schneewesterns mit einer übersinnlichen Dimension.

As brutally as a Sami deals with a lone reindeer, he is equally ruthless in abusing two Sami women whom he encounters in the deep snow of the tundra. But the moment of their vengeance is approaching ... "Violence against women" is the theme of this indigenous, visually powerful "snow western" with an extrasensory dimension.

Marja Bål Nango, geb. 1988, studierte Film am Nordland College of Art and Film in Lillehammer und am Sami University College. In Lübeck war sie 2015 mit „O.M.G.“ aus dem Projekt „7 Sámi Stories“. „Zungen“ hat sie mit ihrer Schwester **Ingir Ane Bål** gestaltet.

Marja Bål Nango, born in 1988, studied film at Nordland College of Art & Film, in Lillehammer, and at Sami University College. Her "O.M.G.", part of the project "7 Sámi Stories", was shown in Lübeck in 2015. She made "The Tongues" with her sister Ingir Ane Bål.

Deutsche Premiere

4

Sa 7.11.
22:15h
CS1

Norwegen 2019, 15 Min., sami OF, engl. UT

R: Marja Bål Nango, Ingir Bål Nango B: Ingir Bål Nango, Marja Bål Nango K: Victor Seguin D: Ingir Bål Nango, Marja Bål Nango, Johan Pëve P: Elisa Fernanda Pirir, Mer Film



GRAB THEM

GRAB THEM / GRAB THEM

Die 60-jährige Sally war lange auf der Suche nach Liebe und Glück, doch in den letzten Jahren wurde ihre Suche durch die Tatsache erschwert, dass sie genauso aussieht wie Donald Trump. Seit dem Tod ihres Mannes hat sie kein Glück mit den Männern. Doch dann begegnet sie einem, der wohl zu ihr passt ... Eine liebevolle Mockumentary aus vermeintlichem Alltagselend und traumhaften Hollywood-Outtakes.

At sixty years old, Sally has been looking for love and happiness for a very long time, but in recent years her search has been complicated by the fact that she looks exactly like Donald Trump. She simply hasn't been lucky in love since her husband's death. But then she meets her perfect match. A loving mockumentary of supposed everyday misery and heavenly Hollywood outtakes.

Morgane Dziurla-Petit, in Frankreich geboren, studierte Film an der Sorbonne Nouvelle in Paris. Sie lebt seit 2017 in Schweden und hat seither die Kurzfilme „Le Jour“ (2018) und „Excess Will Save Us“ (2019) realisiert.

Morgane Dziurla-Petit, born in France, studied film at the Sorbonne Nouvelle in Paris. She has lived in Sweden since 2017, where she directed the short films "Le Jour" (2018) and "Excess Will Save Us" (2019).

Deutsche Premiere

2

Do 5.11.
22:15h
CS1

Schweden 2020, 13 Min., schw. OF, engl. UT

R: Morgane Dziurla-Petit B: Morgane Dziurla-Petit K: Filip Lyman D: Evalena Ljung-Kjellberg (Sally), Kent Dahlgren (Ehemann), Bengt-Åke Gustafsson (Lennart) P: Paul Blomgren Doan, GötaFilm AB WS: Premium Films